

**Zeitschrift:** Revue Militaire Suisse  
**Herausgeber:** Association de la Revue Militaire Suisse  
**Band:** 150 (2005)  
**Heft:** 2

**Artikel:** Sortie de presse : le troisième volume du "Dictionnaire historique de la Suisse"  
**Autor:** Weck, Hervé de  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-346463>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 30.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Sortie de presse

## Le troisième volume du « Dictionnaire historique de la Suisse »

Depuis 2002, la parution du *Dictionnaire historique de la Suisse (DHS)*, instrument de référence qui comprendra 12 volumes, 36 000 articles, 10 200 pages et 7 000 illustrations, se poursuit, en particulier grâce au soutien financier de la Confédération qui lui a consacré en moyenne 3,5 millions par année depuis 1988.

### ■ Col Hervé de Weck

Une année après le lancement du volume 2 à Bienne, la sortie de presse des trois éditions en allemand, en français et en italien du volume 3, richement illustrées, fait l'objet d'une cérémonie officielle dans l'enceinte du couvent de bénédictins de Saint-Gall, le 15 octobre 2004. L'ombre tutélaire de Johannes Dierauer, le fameux historien saint-gallois, plane sur l'assemblée!

Le rythme prévu a été respecté. Le quatrième volume, qui sortira en automne 2005, ira jusqu'à « Fribourg » dans l'édition en français. Sa rédaction est achevée et la maison Schwabe à Bâle en a commencé la mise en page.

Parallèlement à la version imprimée, la publication de la version électronique du *DHS* se poursuit. A la fin septembre 2004, le site <http://www.dhs.ch> met à disposition, gratuitement, plus de 37 000 articles, soit l'équivalent de 13 volumes (mais sans les illustrations). Depuis

juin 2004, on peut aussi consulter par Internet l'édition en romanche du *Lexicon istoric retic* (<http://www.e-lir.ch>).

A Saint-Gall le Neuchâtelois Jean Guinand, ancien recteur de l'Université de Neuchâtel, ancien conseiller d'Etat, annonce qu'il remettra à la fin 2004 son mandat de président de la Fondation du *Dictionnaire historique suisse*. Dans sa prise de congé publique Jean Guinand rappelle qu'en 1997, le Conseil de fondation se demandait s'il fallait réaliser une publication imprimée trilingue ou se contenter d'une édition électronique, voire de CD-ROM. Après mûres réflexions, il prenait deux décisions essentielles: la publication simultanée des volumes dans les trois langues nationales, la publication électronique immédiate des articles prêts à la publication. Le *e-dhs* allait faire connaître au public l'existence du *DHS* et permettre aux scientifiques de se rendre compte de l'avancement des travaux. Elle «récompensait» également des auteurs forcés d'attendre longtemps l'impression de leurs contributions. En novembre 2004, le

Conseil de fondation a élu l'ancien conseiller d'Etat bernois Peter Schmid pour remplacer Jean Guinand.

### Etat des travaux en août 2004

- 25 830 articles originaux disponibles, dont 15 367 travaillés et publiés électroniquement.
- L'édition électronique compte 36 399 articles, 15 367 originaux et 21 032 traductions, soit le 33,6% des 108 255 articles des trois éditions (14 341 articles en allemand, 11 619 articles en français, 10 439 articles en italien)
- Le troisième volume imprimé comprend 3 061 articles sur 824 pages (édition en allemand), 2 270 articles sur 816 pages (édition en français) et 2 286 articles sur 862 pages (édition en italien).

### Le volume 3 fait dans la « piété »

La version en français du troisième volume du *DHS* s'étend de *Canada à Derville*, la version en allemand va de

l'article sur le journal *Bund* jusqu'à *Ducros* et la version en italien de *Cama* à *Delz*. Ce volume présente quelques particularités: les articles géographiques tiennent compte du recensement de 2000. La présentation des tableaux, cartes et diagrammes a été revue et unifiée. Sur les douze volumes du *DHS*, c'est celui qui contient le moins d'articles qui se retrouvent dans les trois éditions communes (60% seulement).

Consacré pour une bonne part à la consonne «C», plus courante dans les langues romanes qu'en allemand, le troisième volume contient une forte proportion d'articles consacrés à des lieux, des personnes et des familles de la Suisse latine. Dans le domaine des articles thématiques, beaucoup d'entrées importantes se trouvent à la lettre «C» en français, par exemple *Commerce* sous ses divers aspects. En italien, une douzaine d'articles traitent sous *Città* de l'histoire des villes en Suisse. La version allemande s'ouvre avec une cinquantaine de pages autour des mots commençant par «Bund», de *Bundesämter* à *Bundesverwaltung* en passant par *Bundesbriefe*, *Bundestaat*, *Bundesrat*, *Bundesversammlung*.

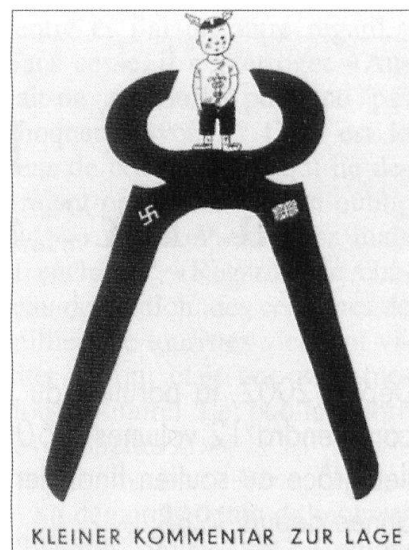
Les hasards de l'ordre alphabétique donnent une couleur «pieuse» au troisième volume qui comprend de nombreux articles d'histoire ecclésiastique et religieuse, tant en français (*Capucins*, *Catéchisme*, *Catholicisme*, *Clergé*, *Congrégations*,

*Conseil œcuménique des Eglises*, *conservateurs-catholiques*, *Contre-Réforme*, *Culte des saints*, *Culte réformé et Déchristianisation*) qu'en italien (les diverses *Chiese*, *Eglises catholique*, *protestante et dix autres*) et qu'en allemand (*Christentum*, *Christianisierung*, *Christlich-demokratische Volkspartei*). Dans le volume 3 du *DHS*, on trouve donc réunie une bonne partie de l'histoire des religions en Suisse. On trouve aussi de grands articles thématiques *Cantons* (5 pages), *Chemins de fer* (13 pages) et *Démocratie* (8 pages).

## L'histoire militaire et la défense

Les deux premiers volumes du *Dictionnaire historique et biographique de la Suisse* (*DHBS*), parus au début des années 1920, contenaient 27 articles consacrés à l'histoire militaire et à la défense sous les lettres «A», «B» et «C». On en découvre 43 dans le *DHS*, dont 18, bien entendu actualisés, figuraient déjà dans le *DHBS*. Ainsi les batailles et les guerres, sauf la guerre de Cent ans bizarrement oubliée par le *DHBS*. Certains thèmes apparaîtront sous une autre dénomination, par exemple *Capitulations*, *Colonel général des Suisses et des Grisons* ou *Cent-Suisses* qui seront traitées respectivement sous *Service étranger* et *Gardes suisses*.

Le *DHS* consacre plus de place que le *DHBS* aux grands articles thématiques relatifs à l'armée (5 pages), aux arme-



*Caricature parue dans le Nebelspalter en 1942. Le petit Suisse, créé par Bö, est ici représenté en Mercure, divinité du commerce, dont la position est de plus en plus difficile face aux exigences contradictoires du Reich et des Alliés,*

ments (8 pages), à l'artillerie et à la cavalerie (4 pages à elles deux). Il traite ce que les spécialistes appellent l'histoire immédiate et répertorie de nombreux domaines qui n'apparaissaient pas dans le *DHBS*: entre autres, les armes nucléaires, bactériologiques et chimiques, l'assurance et l'aumônerie militaires, le grade et la fonction de colonel, la commémoration des batailles, la conduite de la guerre, le Conseil de guerre, la défense spirituelle.

Ces articles sont soutenus par une excellente iconographie qui, parfois, fait comprendre le problème en un coup d'œil.

H. W.